

EN **SAFETY / GUARANTEE**

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

CATA TFH-9830 páraelszívó

cata

Checking instructions

These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.

WARNING: All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this cooker hood is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the cooker hood please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product. If this product contains glass please take care with fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product. The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

Safety

WARNING: Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual.

- WARNING: Switch off the appliance at the mains supply before carrying out any maintenance work or cleaning.

- WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years

and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.

- **WARNING:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.Care should be taken to avoid touching the appliance.

- **WARNING:** Do not flambé under the hood.

- **WARNING:** The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is: for gas hob 650mm and for electrical hob follow Instruction Manual template.If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.

- **WARNING:** Means for full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring installation rules for your country. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected during installation.

WARNING: Consult local regulations regarding extraction outlets and ensure these are complied with. Do not connect the hood to a ventilation or hot air duct containing combustion fumes from burning gas or other fuels. Confirm that room ventilation is appropriate with the local authorities.

- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions. Refer to the Care and Maintenance sections carefully for details on how to clean and replace the aluminium and carbon filters (if fitted).

- Refer to the Care and Maintenance section for details on the type of lamps that can be used and how to replace them.

- Do not use a steam cleaner for care and maintenance.

- There shall be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. Ensure that the negative pressure of the installation site does not exceed 4 Pa (0.04 mbar) to ensure combustion fumes are not drawn back into the room.

- Do not use the hood if it shows signs of damage or imperfection. Contact customer services for assistance.

- The appliance is for domestic use only as an extractor hood.

Installation

- All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to voltage on the rating plate.

- The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram. The cable must not be bent or compressed.

- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent in order to avoid a safety hazard.

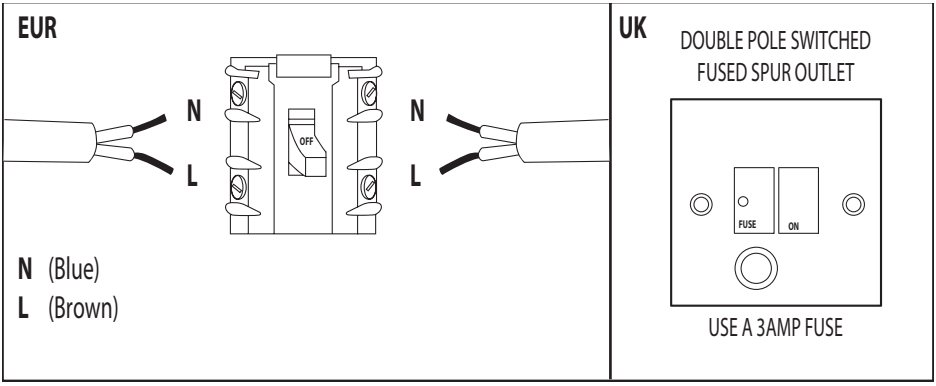
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.

EN

WARNING: This is a Class II appliance and MUST NOT be earthed.

This appliance is supplied with a 2 core mains cable coloured as follows:
Brown = L or Live

Blue = N or Neutral.

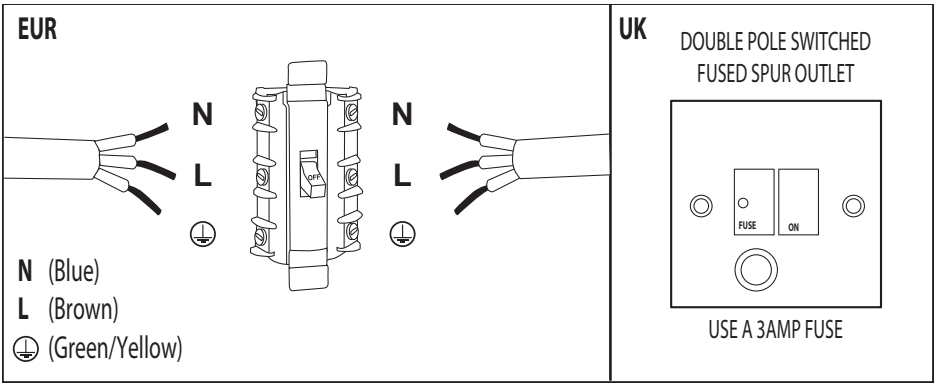


WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:
Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth



Utasítások ellenőrzése

Ezek az utasítások az ön biztonságát szolgálják. Kérjük, hogy a készülék beszerelése és használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS: Az összes szerelési munkát megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie, szigorúan a helyi építési előírások és a jelen utasítások betartása mellett.

Az elektromos készülékek használatakor mindig jelenlévő kockázatok elkerülése érdekében fontos, hogy a páraelszívó helyesen legyen beszerelve, és ön figyelmesen elolvassa a biztonsági előírásokat, hogy elkerülje a helytelen használatot és a veszélyhelyzeteket. A páraelszívó kicsomagolását követően ellenőrizze, hogy állapota sértetlen legyen. Kétely esetén ne használja a készüléket, hanem lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálattal.

Ellenőrizze a csomagot, hogy megvan-e minden alkatrész, ami a listán szerepel, majd jelölje ki a készülék megfelelő helyét. Amennyiben a termék bármely része üvegből készült, legyen óvatos a beszerelésnél, hogy elkerülje a személyi vagy tárgyi sérüléseket. A készüléken található műszaki adatlap tartalmazza a cserealkatrészek megrendeléséhez szükséges azonosító információkat. Amennyiben eladja, elajándékozza, vagy költözéskor az értékesített tulajdonban hagyja a készüléket, kérjük, hogy mellékelje hozzá a jelen használati kézikönyvet, hogy az új tulajdonos megismerje a terméket és a biztonsági figyelmeztetéseket.

Biztonság

FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a jelen használati kézikönyvben ajánlott méretű illesztéseket és csavarokat használjon a beszereléshez.

FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket közvetlenül az elektromos hálózatnál.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent

fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, de kizárólag megfelelő útmutatás és felügyelet mellett a biztonságuk és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélkül gyermekek nem takaríthatják a készüléket, és nem végezhetik el a karbantartását. A készülék és annak tápkábele 8 éven aluli gyermekektől távol tartandó.

FIGYELMEZTETÉS: A hozzáférhető részek főzés közben felforrósodhatnak. Figyeljen rá, hogy ekkor ne érjen hozzá a készülékhez.

FIGYELMEZTETÉS: Ne flambírozzon a páraelszívó alatt.

FIGYELMEZTETÉS: A főzőlap és a páraelszívó közti minimális távolság: gáztűzhely esetén 65 cm, elektromos tűzhely esetén pedig tekintse meg a használati kézikönyvben található utasításokat. Amennyiben a gáztűzhely használati kézikönyve ennél nagyobb távolságot ír elő, azt ön köteles betartani.

FIGYELMEZTETÉS: A teljes leválasztás eszközeit az országának helyi kábelezési szabályaival összhangban kell beépíteni a rögzített kábelezésbe. A beszerelés során egy legalább 3 mm-es érintkezési távolsággal rendelkező multipoláris megszakítót kell csatlakoztatni.

FIGYELMEZTETÉS: Vegye figyelembe a páraelszívó aljzatokra vonatkozó helyi előírásokat, és győződjön meg róla, hogy betartásra kerülnek. Ne csatlakoztassa a páraelszívót szellőztető vagy forró levegős vezetékhez, amely égési gázt vagy más üzemanyagot égő füstöket tartalmaz. Ellenőrizze a helyi hatóságokkal, hogy megfelelő-e a helyiség szellőztetése.

A tisztítás nem az utasításoknak megfelelően való elvégzése tűzveszélyes. Az alumínium- és a szénszűrők (ha vannak) tisztításának és cseréjének részleteit olvassa el figyelmesen az Ápolás és karbantartás fejezetben.

A használható lámpák típusáról és cseréjéről az Ápolás és karbantartás fejezetben olvashat.

A készülék ápolásához és karbantartásához ne használjon gőztisztítót.

A helyiségnek megfelelő szellőzést kell biztosítani, ha a páraelszívót gázt vagy egyéb tüzelőanyagot égető készülékekkel egyidejűleg használja. Gondoskodjon róla, hogy a használati hely negatív nyomása ne haladja meg a 4 Pa-t (0,04 mbar) annak biztosítása érdekében, hogy az égésgázok ne kerüljenek vissza a helyiségbe.

Ne használja a páraelszívót, amennyiben az sérülés vagy hibák jeleit mutatja. Ebben az esetben kérjen segítséget az Ügyfélszolgálattól.

A készülék kizárólag otthoni páraelszívóként használható.

Beszerelés

A beszerelést csak hozzáértő személy vagy képzett villanyszerelő végezheti. A hálózati csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adattáblán szereplő feszültséggel.

A készüléket közvetlenül az elektromos hálózatra kell csatlakoztatni egy olyan omnipoláris megszakítóval, amely érintkezői között legalább 3 mm távolság van.

A szerelőnek ellenőriznie kell a megfelelő elektromos csatlakozást, és hogy az megfelel-e a bekötési rajznak. A kábel meghajlítása vagy összenyomása tilos.

Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozó és a tápkábel épségét. Amennyiben a tápkábel sérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében cserélje ki a gyártótól vagy szervizétől beszerezhető speciális kábellel.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használata vagy helytelen beszerelése miatt bekövetkezett személyi vagy anyagi károkért.

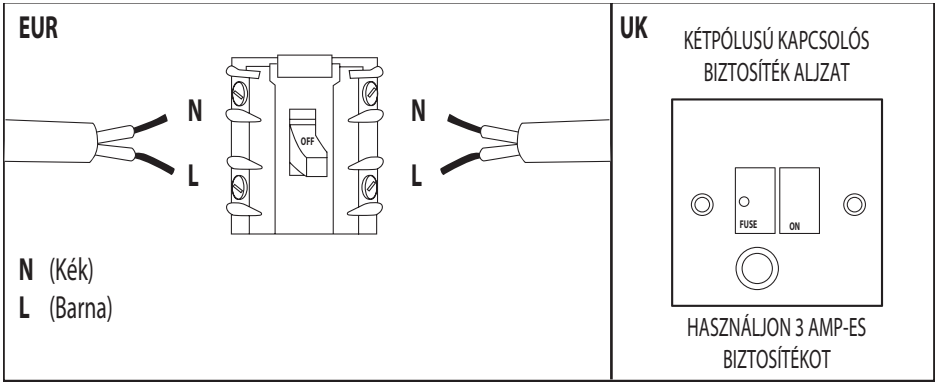
HU

⧈ **FIGYELMEZTETÉS:** ez egy II. osztályú készülék, amely földelése TILOS.

A készülék részét képezi egy kéteres hálózati kábel, amely színjelölései:

Barna = L (Live) vagy Élő

Kék = N (Neutral) vagy Semleges

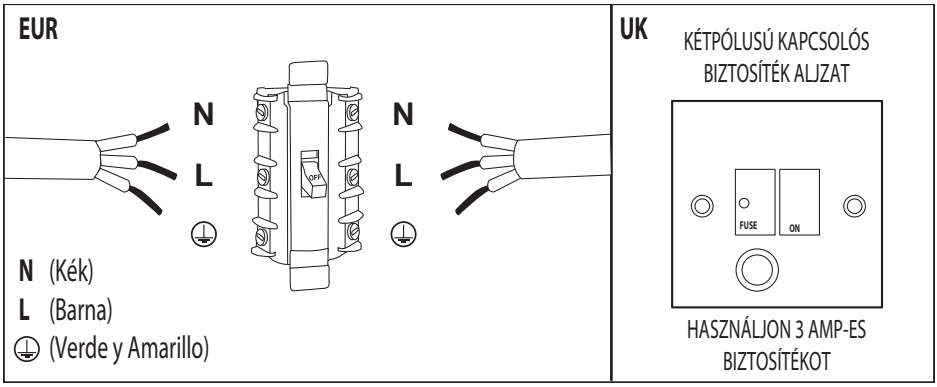


⏚ **FIGYELMEZTETÉS:** Ez egy I. osztályú készülék, amely földelése KÖTELEZŐ

Barna = L (Live) vagy Élő

Kék = N (Neutral) vagy Semleges

Zöld és sárga = E (Earth) vagy Földelés ⏚



GUARANTEE

THE MANUFACTURER guarantees conformity of this product, which is designed solely and exclusively for household use, for a period of three (3) years from the date of the invoice, receipt of purchase or delivery note (in the case of distance selling) duly stating the acquired appliance.

This warranty includes both parts and labour, and the travel of the technical staff of the nearest Official Service (except in the case of products which, due to their small size and mobility, should be transported by the user to the Official Technical Service).

For the application of this warranty, the consumer should contact the distributor or the Customer Service of Cata Electrodomésticos.

The Manufacturer may exercise its right of decision to repair or replace the defective product when the cost of one of the two options is considered to be disproportionate.

If repair or replacement is not possible or not appropriate, the consumer may choose a price reduction or purchase cancellation (as specified in Spanish Royal Decree Law 1/2007 or in accordance with current legislation).

"EXCLUSION CLAUSES

This warranty does not apply in the following cases:"

- Failure to follow instructions covered in the Instruction Manual.
- Misuse or normal wear and tear of the product (filters, bulbs, gaskets, rubber components, paints, varnishes, etc.).
- Tampering thereof by unauthorized persons.
- Lack of cleaning or of regular maintenance of the product.
- Breakdowns or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water or by contact with inappropriate substances, outside of that stipulated in the Instruction Manual.
- Incidents resulting from physical breakage not attributable to a manufacturing defect (casings, glass, trim, plastics, filters, controls, etc.).

This warranty does not affect the consumer rights in accordance with current legislation.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

JÓTÁLLÁS

HU A GYÁRTÓ garantálja az egyedül és kizárólag magánhasználatra tervezett termék megfelelőségét a beszerzett termék igazolására szolgáló számla, eladási nyugta vagy szállítólevél (postai kiszállítás esetén) dátumától számított három (3) évig.

Ez a garancia magában foglalja az alkatrész árát, a munkadíjat és a legközelebbi hivatalos szerviz műszaki személyzetének utazási költségét (kivéve, ha a termék kis mérete és mozgathatósága lehetővé teszi, hogy a felhasználó beszállítsa a hivatalos műszaki szervizbe).

A garancia igénybevételéhez a vevő vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a Cata Electrodomésticos cég vevőszolgálatával.

A gyártó eldöntheti, hogy kijavítja, vagy lecseréli a hibás terméket, ha a két lehetőség egyikének költségét aránytalannak tartja.

Ha javításra vagy cserére nincs lehetőség vagy nem célszerű, az eladónak lehetősége van arra, hogy az árat csökkentse vagy törölje az eladást (az 1/2007. királyi törvényerejű rendeletben vagy a hatályos jogszabályokban meghatározottak szerint).

"KIZÁRÓ ZÁRADÉKOK

Ez a garancia nem alkalmazható a következő esetekben:"

- Ha nem tartja be a Kezelői kézikönyv útmutatásait.
- A terméket helytelenül használja vagy egyes elemek (szűrők, lámpák, tömítések, gumialkatrészek, festés, lakkozás stb.) normál módon elhasználódnak.
- Illetéktelen személyek változtatnak a terméken.
- Ha nem végzi el a termék tisztítását vagy rendszeres karbantartását.
- Víz, ill. a Kezelői kézikönyben nem szereplő anyaggal való érintkezés kémiai vagy elektrokémiai hatására létrejött meghibásodás vagy sérülés esetén.
- Gyártási hibára nem visszavezethető fizikai törés (ház, ablak, műanyag alkatrész, szűrő, kezelőelem) következtében fellépő meghibásodások.

Ez a garancia nem befolyásolja hatályos jogszabályok szerint sz. Királyi törvényerejű rendeletben szereplő fogyasztói jogokat.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

CATA ELECTRODOMÉSTICOS S.L.
Tlf: +34 938 594 100.- Fax +34 938 594 101.
www.cata.es - www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es
Oficinas / Headquarters: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas (Madrid. España)
Fábrica / Factory: c/ del Ter, 2, Apdo. 9. 08570. Torelló (Barcelona. España)

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

tel.: (36-1) 427 0325

www.multikomplex.hu

MULTIKOMPLEX
BUDAPEST KFT
a páraelszívók szakértője
1995 óta

cata

CNA
group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.
Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España
Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló.Barcelona. España
T . +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101
www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es
International SAT - www.cnagroup.es/warranty

60903020.16.03.2023